362R0017

204/62 *ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ* 21.2.62

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ἀριθ. 17

Πρῶτος κανονισμός ἐφαρμογῆς τῶν ἄρθρων 85 καί 86 τῆς συνθήκης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τίς διατάξεις τῆς συνθήκης περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 87,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς,

τή γνώμη τῆς Εὐρωπαϊκῆς Κοινοβουλευτικῆς Συνελεύσεως,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι γιά τήν ἐγκαθίδρυση ἑνός συστήματος πού νά ἐξασφαλίζει ἀνόθευτο ἀνταγωνισμό στό πλαίσιο τῆς κοινῆς ἀγορᾶς, ἐπιβάλλεται νά ληφθεῖ μέριμνα γιά τήν ὁμοιόμορφη ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 85 καί 86 στά Κράτη μέλη·

ὅτι ὁ τρόπος ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 πρέπει νά καθορισθεῖ, ἀφοῦ ληφθεῖ ὑπ' ὄψη ἡ ἀνάγκη, ἀφ' ἑνός μέν τῆς ἐξασφαλίσεως ἀποτελεσματικοῦ ἐλέγχου, ἀφ' ἑτέρου δέ τῆς ἁπλουστεύσεως κατά τό δυνατό τοῦ διοικητικοῦ ἐλέγχου·

ὅτι κατά συνέπεια εἶναι ἀπαραίτητο οἱ ἐπιχειρήσεις πού ἐπιθυμοῦν νά ἐπικαλεσθοῦν τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 νά ὑποβληθοῦν κατ' ἀρχή στήν ὑποχρέωση νά κοινοποιοῦν στήν Ἐπιτροπή τίς συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές τους·

ὅτι ὅμως, ἀφ' ἑνός οἱ ἐν λόγω συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές εἶναι πιθανότατα πολυάριθμες καί δέν εἶναι δυνατό κατά συνέπεια νά ἐξετασθοῦν συγχρόνως, καί ἀφ' ἑτέρου ὁρισμένες ἀπό αὐτές ἔχουν ἰδιαίτερα χαρακτηριστικά δυνάμενα νά τίς καταστήσουν λιγότερο ἐπικίνδυνες γιά τήν ἀνάπτυξη τῆς κοινῆς ἀγορᾶς·

ὅτι θά ἔπρεπε κατά συνέπεια νά προβλεφθεῖ προσωρινά καθεστώς περισσότερο ἐλαστικό, γιά ὁρισμένες κατηγορίες συμφωνιῶν, ἀποφάσεων καί ἐναρμονισμένων πρακτικῶν, χωρίς νά προδικάζεται τό κύρος τους κατά τό ἄρθρο 85·

ὅτι ἐνδέχεται οἱ ἐπιχειρήσεις νά ἔχουν συμφέρον νά γνωρίζουν ἄν οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί οἱ ἐναρμονισμένες πρακτικές, στίς ὁποῖες συμμετέχουν ἤ ἀντιμετωπίζουν τό ἐνδεχόμενο νά συμμετάσχουν, εἶναι δυνατό νά προκαλέσουν τήν ἐπέμβαση τῆς Ἐπιτροπῆς δυνάμει τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1, ἤ τοῦ ἄρθρου 86·

ὅτι, γιά νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ ἐνιαία ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 85 καί 86 ἐντός τῆς κοινῆς ἀγορᾶς, εἶναι ἀπαραίτητο νά καθορισθοῦν οἱ κανόνες, σύμφωνα μέ τούς ὁποίους ἡ Ἐπιτροπή, σέ στενή καί συνεχή ἐπαφή μέ τίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν θά δύναται νά λαμβάνει τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά τήν ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 85 καί 86·

ὅτι γιά τόν σκοπό αὐτόν ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά ἔχει τήν συνδρομή τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν τῶν Κρατῶν μελῶν καί ἐπί πλέον νά ἔχει τήν ἐξουσία, σέ ὅλη τήν ἔκταση τῆς κοινῆς ἀγορᾶς, νά ζητεῖ πληροφορίες καί νά προβαίνει σέ ἐλέγχους, οἱ ὁποῖοι εἶναι ἀπαραίτητοι γιά νά διακριβωθοῦν οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις, καί ἐναρμονισμένες πρακτικές, πού ἀπαγορεύονται ἀπό τό ἄρθρο 85 παράγραφος 1, καθώς καί ἡ κατάχρηση τῆς δεσποζούσης θέσεως, ἡ ὁποία ἀπαγορεύεται ἀπό τό ἄρθρο 86·

ὅτι γιά νά ἐκπληρώσει τήν ἀποστολή της, ἡ ὁποία συνίσταται στήν μέριμνα τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς συνθήκης, ἡ Ἐπιτροπή πρέπει νά δύναται νά ἀπευθύνει στίς ἐπιχειρήσεις ἤ στίς ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων συστάσεις καί ἀποφάσεις, οἱ ὁποῖες θά ἀποβλέπουν στήν παύση τῶν παραβάσεων τῶν ἄρθρων 85 καί 86·

ὅτι ἡ τήρηση τῶν ἄρθρων 85 καί 86 καί ἡ ἐκπλήρωση τῶν ὑποχρεώσεων, οἱ ὁποῖες ἐπιβάλλονται στίς ἐπιχειρήσεις καί ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων σύμφωνα μέ τόν παρόντα κανονισμό, πρέπει νά δύνανται νά ἐξασφαλισθοῦν μέ τήν ἐπιβολή προστίμων καί χρηματικῶν ποινῶν, ὅτι εἶναι σκόπιμο νά ἐξασφαλισθεῖ τό δικαίωμα ἀκροάσεως ἐνώπιον τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν ἐνδιαφερομένων ἐπιχειρήσεων, ἡ δυνατότης ὑποβολῆς ἐκ τῶν προτέρων τῶν παρατηρήσεων τρίτων, τῶν ὁποίων τά συμφέροντα δυνατόν νά θιγοῦν ἀπό μία ἀπόφαση, καθώς καί ἡ εὐρεία δημοσιότης τῶν ἀποφάσεων·

ὅτι ὅλες οἱ ἀποφάσεις, τίς ὁποῖες θά ἐκδώσει ἡ Ἐπιτροπή κατ' ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ ὑπόκεινται στόν ἔλεγχο τοῦ Δικαστηρίου σύμφωνα μέ τούς ὅρους οἱ ὁποῖοι ὁρίζονται στήν συνθήκη καί ὅτι ἐκτός τούτου πρέπει νά ἀναγνωρισθεῖ στό Δικαστήριο κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 172, πλήρης δικαιοδοσία σέ ὅτι ἀφορᾶ τίς ἀποφάσεις τῆς Ἐπιτροπῆς πού ἐπιβάλλουν πρόστιμα καί χρηματικές ποινές·

ὅτι ὁ παρών κανονισμός δύναται νά ἀρχίσει νά ἰσχύει ἀνεξάρτητα ἀπό ἄλλες διατάξεις οἱ ὁποῖες ἐνδέχεται νά θεσπισθοῦν μεταγενέστερα δυνάμει τοῦ ἄρθρου 87,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Θεμελιώδης διάταξη

Οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές οἱ ὁποῖες ἀναφέρονται στό ἄρθρο 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης καί ἡ κατάχρηση τῆς δεσποζούσης θέσεως στήν ἀγορά, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης, ἀπαγορεύονται χωρίς νά ἀπαιτεῖται πρός τοῦτο προηγουμένη ἀπόφαση, καί μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῶν ἄρθρων 6, 7 καί 23 τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ἄρθρο 2

Ἀρνητική πιστοποίηση

Ἡ Ἐπιτροπή δύναται νά πιστοποιήσει, κατόπιν αἰτήσεως τῶν συμμετεχουσῶν ἐπιχειρήσεων καί τῶν ἑνώσεων ἐπιχειρήσεων, ὅτι δέν ὑπάρχει λόγος μέ βάση τά στοιχεῖα, τῶν ὁποίων ἔλαβε γνώση, νά ἐπέμβει ὡς πρός τή συμφωνία, ἀπόφαση, ἡ πρακτική δυνάμει τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 ἤ τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 3

Παύση τῶν παραβάσεων

1. Ἄν ἡ Ἐπιτροπή διαπιστώσει, κατόπιν αἰτήσεως ἤ αὐτεπαγγέλτως, παράβαση τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 ἤ τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης, δύναται νά ὑποχρεώσει μέ ἀπόφαση τίς συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις ἤ ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων νά παύσουν τήν διαπιστωθείσα παράβαση.

2. Πρός τό σκοπόν αὐτόν νομιμοποιοῦνται νά ὑποβάλουν αἴτηση:

α) τά Κράτη μέλη·

β) πρόσωπα καί ἑνώσεις προσώπων πού ἐπικαλοῦνται ἔννομο συμφέρον.

3. Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν ἄλλων διατάξεων τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ἡ Ἐπιτροπή δύναται πρό τῆς ἐκδόσεως ἀποφάσεως κατά τήν παράγραφο 1, νά ἀπευθύνει στίς συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις καί ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων συστάσεις γιά τήν παύση τῆς παραβάσεως.

Ἄρθρο 4

Κοινοποίηση νέων συμφωνιῶν, ἀποφάσεων καί πρακτικῶν

1. Οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές πού προβλέπονται στό ἄρθρο 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης, οἱ ὁποῖες προέκυψαν μετά τήν ἔναρξη τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί ὑπέρ τῶν ὁποίων οἱ ἐνδιαφερόμενοι ἐπιθυμοῦν νά ἐπικαλεσθοῦν τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3, πρέπει νά κοινοποιηθοῦν στήν Ἐπιτροπή. Μέχρι νά κοινοποιηθοῦν, δέν εἶναι δυνατή ἡ ἔκδοση ἀποφάσεως ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3.

2. Ἡ παράγραφος 1 δέν ἐφαρμόζεται στίς συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές ὅταν:

I) συμμετέχουν μόνον ἐπιχειρήσεις ἑνός Κράτους μέλους καί οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις ἤ πρακτικές δέν ἀφοροῦν οὔτε εἰσαγωγές οὔτε ἐξαγωγές μεταξύ Κρατῶν μελῶν·

II) συμμετέχουν μόνον δύο ἐπιχειρήσεις καί οἱ συμφωνίες αὐτές ἁπλῶς:

α) περιορίζουν τήν ἐλευθερία ἑνός τῶν συμβαλλομένων στήν διαμόρφωση τῶν τιμῶν ἤ τῶν ὅρων συναλλαγῆς κατά τήν μεταπώληση τῶν ἐμπορευμάτων τά ὁποῖα προμηθεύεται ἀπό τόν ἄλλο συμβαλλόμενο·

β) ἐπιβάλλουν εἴτε στόν ἀποκτῶντα ἤ σ' αὐτόν πού κάνει χρήση δικαιωμάτων βιομηχανικῆς ἰδιοκτησίας – ἰδίως διπλωμάτων εὑρεσιτεχνίας, προτύπων χρήσεως, σχεδίων ἤ σημάτων – εἴτε στόν ἐκ συμβάσεως ἐκδοχέα ἤ δικαιοῦχο ἀδείας ἐκμεταλλεύσεως μεθόδων κατασκευῆς ἤ γνώσεων σχετικῶν μέ τήν χρησιμοποίηση καί ἐφαρμογή βιομηχανικῆς τεχνικῆς, περιορισμούς στήν ἄσκηση αὐτῶν τῶν δικαιωμάτων·

III) ἔχουν ὡς μοναδικό ἀντικείμενο:

α) τήν ἐπεξεργασία ἤ τήν ἐνιαία ἐφαρμογή τεχνικῶν κανόνων καί τύπων·

β) τήν ἀπό κοινοῦ ἔρευνα μέ σκοπό τήν τεχνική βελτίωση, ἐφ' ὅσον τό ἀποτέλεσμα εἶναι προσιτό σέ ὅλους ἐκείνους πού συμμετέχουν, καί ἐπιτρέπεται νά γίνει ἀντικείμενο ἐκμεταλλεύσεως ἐκ μέρους τους.

Αὐτές οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί πρακτικές δύνανται πάντως νά κοινοποιηθοῦν στήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 5

Κοινοποίηση ὑφισταμένων συμφωνιῶν, ἀποφάσεων καί πρακτικῶν

1. Οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές, οἱ ὁποῖες ἀναφέρονται στό ἄρθρο 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης, οἱ ὁποῖες ὑφίστανται κατά τόν χρόνο ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί ὡς πρός τίς ὁποῖες οἱ συμβαλλόμενοι ἐπιθυμοῦν νά ἐπικαλεσθοῦν τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου

85 παράγραφος 3, πρέπει νά κοινοποιηθοῦν στήν Ἐπιτροπή πρό τῆς 1ης Αὐγούστου 1962.

2. Ἡ παράγραφος 1 δέν ἐφαρμόζεται, ἄν οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές ὑπάγονται στίς κατηγορίες, τίς ὁποῖες προβλέπει τό ἄρθρο 4 παράγραφος 2· δύνανται πάντως νά κοινοποιηθοῦν στήν Ἐπιτροπή.

Ἄρθρο 6

Ἀποφάσεις ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3

1. Ὅταν ἡ Ἐπιτροπή ἐκδίδει ἀπόφαση κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης, ὁρίζει τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τῆς ἀποφάσεως. Ἡ ἡμερομηνία αὐτή δέν δύναται νά εἶναι προγενέστερη τῆς ἡμέρας τῆς κοινοποιήσεως.

2. Ἡ δεύτερη περίοδος τῆς παραγράφου 1 δέν ἐφαρμόζεται σέ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 2 καί στό ἄρθρο 5 παράγραφος 2, οὔτε σέ ἐκεῖνες οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 καί οἱ ὁποῖες εἶχαν κοινοποιηθεῖ ἐντός τῆς προβλεπομένης ἀπό τήν προηγούμενη διάταξη προθεσμίας.

Ἄρθρο 7

Εἰδικές διατάξεις γιά τίς ὑφιστάμενες συμφωνίες, ἀποφάσεις καί πρακτικές

1. Ἄν συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές, οἱ ὁποῖες ὑφίστανται ἤδη κατά τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί εἶχαν κοινοποιηθεῖ πρό τῆς 1ης Αὐγούστου 1962, δέν πληροῦν τίς προϋποθέσεις ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης καί οἱ συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις καί ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων δέν τίς συνεχίζουν ἤ τίς τροποποιοῦν κατά τρόπο ὥστε εἴτε νά μήν ἐμπίπτουν πλέον στήν ἀπαγόρευση τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1, εἴτε νά πληροῦν τίς προϋποθέσεις ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3, ἡ ἀπαγόρευση ἡ ὁποία προβλέπεται ἀπό τό ἄρθρο 85 παράγραφος 1, ἰσχύει μόνο γιά τήν περίοδο πού ὁρίζεται ἀπό τήν Ἐπιτροπή. Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς κατ' ἐφαρμογή τῆς προηγουμένης περιόδου δέν δύναται νά ἀντιταχθεῖ στίς ἐπιχειρήσεις καί ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων, οἱ ὁποῖες δέν συνήνεσαν ρητά στήν κοινοποίηση.

2. Ἡ παράγραφος 1 ἐφαρμόζεται σέ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές, οἱ ὁποῖες ὑφίστανται κατά τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί ἐμπίπτουν στίς κατηγορίες τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 2, ἐφ' ὅσον ἔχουν κοινοποιηθεῖ πρό τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1964.

Ἄρθρο 8

Διάρκεια ἰσχύος καί ἀνάκληση ἀποφάσεων ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3

1. Ἡ ἀπόφαση ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης ἐκδίδεται γιά ὁρισμένο χρόνο καί δύναται νά συνοδεύεται ἀπό ὅρους καί ὑποχρεώσεις.

2. Ἡ ἀπόφαση δύναται νά ἀνανεωθεῖ κατόπιν αἰτήσεως, ἄν οἱ προϋποθέσεις ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης ἐξακολουθοῦν νά πληροῦνται.

3. Ἡ Ἐπιτροπή δύναται νά ἀνακαλέσει ἤ νά τροποποιήσει τήν ἀπόφασή της ἤ νά ἀπαγορεύσει στίς συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις συγκεκριμένες ἐνέργειες:

α) ἄν ἡ πραγματική κατάσταση μεταβάλλεται ὡς πρός ἕνα στοιχεῖο οὐσιώδους σημασίας γιά τήν ἀπόφαση,

β) ἄν οἱ συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις παρέβησαν ὑποχρέωση πού ἐπέβαλε ἡ ἀπόφαση,

γ) ἄν ἡ ἀπόφαση βασίζεται σέ ἀνακριβή στοιχεῖα ἤ προεκλήθη διά δόλου, ἤ

δ) ἄν οἱ συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις κάνουν κατάχρηση τῆς διά τῆς ἀποφάσεως χορηγηθείσης ἀπαλλαγῆς ἀπό τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης.

Στίς περιπτώσεις πού ἀναφέρονται στίς περιπτώσεις β), γ) καί δ), ἡ ἀνάκληση τῆς ἀποφάσεως δύναται νά ἔχει ἀναδρομική ἰσχύ.

Ἄρθρο 9

Ἁρμοδιότης

1. Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τοῦ ἐλέγχου τῆς ἀποφάσεώς της ἀπό τό Δικαστήριο, ἡ Ἐπιτροπή ἔχει ἀποκλειστική ἁρμοδιότητα νά κηρύσσει τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 ἀνεφάρμοστες σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης.

2. Ἡ Ἐπιτροπή εἶναι ἁρμόδια νά ἐφαρμόζει τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 καί τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης, ἀκόμη καί ἄν δέν ἔχουν λήξει οἱ προθεσμίες, οἱ ὁποῖες προβλέπονται ἀπό τό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 καί τό ἄρθρο 7 παράγραφος 2 γιά τήν διενέργεια τῆς κοινοποιήσεως.

3. Ἐνόσω ἡ Ἐπιτροπή δέν ἔχει κινήσει καμιά διαδικασία κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 2, 3 ἤ 6, οἱ ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν παραμένουν ἁρμόδιες γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 καί τοῦ ἄρθρου 86 σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 88 τῆς συνθήκης ἀκόμη καί ἄν δέν ἔχουν λήξει οἱ προθεσμίες, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 καί τό ἄρθρο 7 παράγραφος 2 γιά τήν διενέργεια τῆς κοινοποιήσεως.

Ἄρθρο 10

Σχέσεις μέ τίς ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν

1. Ἡ Ἐπιτροπή διαβιβάζει ἀμελλητί στίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν ἀντίγραφο τῶν αἰτήσεων καί τῶν κοινοποιήσεων καθώς καί τά σπουδαιότερα ἔγγραφα, τά ὁποῖα τῆς ἀπευθύνονται γιά τήν διαπίστωση παραβάσεων τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 ἤ τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης, γιά τήν χορήγηση ἀρνητικῆς πιστοποιήσεως ἤ γιά τήν ἔκδοση ἀποφάσεως ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3.

2. Διευθύνει τίς διαδικασίες πού προβλέπονται στήν παράγραφο 1 σέ στενή καί συνεχή ἐπαφή μέ τίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν, οἱ ὁποῖες ἔχουν ἁρμοδιότητα νά ἐκφέρουν γνώμη σχετικά μέ τίς διαδικασίες αὐτές.

3. Συμβουλευτική 'Επιτροπή ἐπί Συμπράξεων καί Δεσποζουσῶν Θέσεων ἐκφέρει γνώμη πρό τῆς ἐκδόσεως ἀποφάσεως, ἡ ὁποία, εἴτε ἐκδίδεται κατά τήν διαδικασία τῆς παραγράφου 1, εἴτε ἀφορᾶ ἀνανέωση, τροποποίηση ἤ ἀνάκληση ἀποφάσεως, ἡ ὁποία ἐξεδόθη κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης.

4. 'Η Συμβουλευτική 'Επιτροπή ἀποτελεῖται ἀπό ὑπαλλήλους ἁρμοδίους ἐπί συμπράξεων καί δεσποζουσῶν θέσεων. Κάθε Κράτος μέλος ὁρίζει ἕναν ὑπάλληλο, ὁ ὁποῖος τό ἐκπροσωπεῖ καί ὁ ὁποῖος δύναται νά ἀντικατασταθεῖ σέ περίπτωση κωλύματος ἀπό ἄλλον ὑπάλληλο.

5. 'Η γνώμη διατυπώνεται κατά τήν διάρκεια κοινῆς συνεδριάσεως μετά ἀπό πρόσκληση τῆς 'Επιτροπῆς καί ὄχι ἐνωρίτερον τῶν 14 ἡμερῶν μετά τήν ἀποστολή τῆς προσκλήσεως. 'Η γνώμη συνοδεύεται ἀπό ἔκθεση τῶν πραγματικῶν περιστατικῶν καί ἀναφορά τῶν σπουδαιοτέρων ἐγγράφων, καθώς καί ἀπό προσχέδιο ἀποφάσεως γιά κάθε ὑπό ἐξέταση περίπτωση.

6. 'Η Συμβουλευτική 'Επιτροπή δύναται νά ἐκφέρει γνώμη καί ἐν ἀπουσία μελῶν της ἤ ἐκπροσώπων τους. Τό πόρισμα τῆς διαδικασίας γνωμοδοτήσεως καταγράφεται, ἐπισυνάπτεται στήν πρόταση ἀποφάσεως καί δέν δημοσιεύεται.

"Αρθρο 11

Συλλογή πληροφοριῶν

1. 'Η 'Επιτροπή, κατά τήν ἐκπλήρωση τῶν καθηκόντων πού τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ βάσει τοῦ ἄρθρου 89, καί τῶν διατάξεων, οἱ ὁποῖες θεσπίζονται κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 87 τῆς συνθήκης, δύναται νά συγκεντρώνει ὅλες τίς ἀπαραίτητες πληροφορίες ἀπό τίς κυβερνήσεις καί τίς ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν, καθώς καί ἀπό τίς ἐπιχειρήσεις καί τίς ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων.

2. "Οταν ἡ 'Επιτροπή ἀπευθύνει αἴτηση παροχῆς πληροφοριῶν πρός μία ἐπιχείρηση ἤ ἕνωση ἐπιχειρήσεων, διαβιβάζει συγχρόνως ἀντίγραφο τῆς αἰτήσεως στήν ἁρμόδια ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου εὑρίσκεται ἡ ἕδρα τῆς ἐπιχειρήσεως ἤ τῆς ἑνώσεως ἐπιχειρήσεων.

3. Στήν αἴτησή της ἡ 'Επιτροπή ἀναφέρει τή νομική βάση καί τόν σκοπό τῆς αἰτήσεώς της, καθώς καί τίς προβλεπόμενες ἀπό τό ἄρθρο 15 παράγραφος 1 περίπτωση β) κυρώσεις γιά τήν περίπτωση παροχῆς ἀνακριβῶν πληροφοριῶν.

4. Τίς πληροφορίες ὑποχρεοῦνται νά παράσχουν οἱ ἰδιοκτῆτες τῶν ἐπιχειρήσεων ἤ οἱ ἀντιπρόσωποί τους καί στήν περίπτωση νομικῶν προσώπων, ἑταιρειῶν, ἤ ἑνώσεων χωρίς νομική προσωπικότητα, τά πρόσωπα τά ὁποῖα τίς ἐκπροσωποῦν σύμφωνα μέ τό νόμο ἤ τό καταστατικό.

5. "Αν μία ἐπιχείρηση ἤ ἕνωση ἐπιχειρήσεων δέν παρέχει τίς αἰτούμενες πληροφορίες ἐντός τῆς καθορισμένης ἀπό τήν 'Επιτροπή προθεσμίας ἤ τίς παρέχει κατά τρόπο ἐλλιπή, ἡ 'Επιτροπή τίς ζητεῖ μέ ἀπόφαση. 'Η ἀπόφαση καθορίζει ἀκριβῶς τίς αἰτούμενες πληροφορίες, ὁρίζει εὔλογη προθεσμία ἐντός τῆς ὁποίας οἱ πληροφορίες πρέπει νά παρασχεθοῦν καί ἀναφέρει τίς κυρώσεις οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 15 παράγραφος 1 περίπτωση β) καί στό ἄρθρο 16 παράγραφος 1 περίπτωση γ) καθώς καί τό δικαίωμα προσφυγῆς στό Δικαστήριο κατά τῆς ἀποφάσεως.

6. 'Η 'Επιτροπή κοινοποιεῖ συγχρόνως ἀντίγραφο τῆς ἀποφάσεώς της στήν ἁρμόδια ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου εὑρίσκεται ἡ ἕδρα τῆς ἐπιχειρήσεως ἤ τῆς ἑνώσεως ἐπιχειρήσεων.

"Αρθρο 12

"Ερευνα κατά κλάδους τῆς οἰκονομίας

1. "Αν σέ ἕνα κλάδο τῆς οἰκονομίας ἡ ἐξέλιξη τοῦ ἐμπορίου μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν, οἱ διακυμάνσεις τῶν τιμῶν ἤ ἡ ἀκαμψία τῶν τιμῶν ἤ ἄλλες συνθῆκες ἐπιτρέπουν τήν πιθανολόγηση ὅτι στόν τομέα αὐτό ἔχει περιορισθεῖ ἤ ἔχει νοθευτεῖ ὁ ἀνταγωνισμός στό ἐσωτερικό τῆς κοινῆς ἀγορᾶς, ἡ 'Επιτροπή δύναται νά ἀποφασίσει τήν διεξαγωγή γενικῆς ἐρεύνης τοῦ σχετικοῦ κλάδου τῆς οἰκονομίας καί, μέσα στό πλαίσιο αὐτό, νά ζητήσει ἀπό τίς ἐπιχειρήσεις τοῦ οἰκονομικοῦ αὐτοῦ κλάδου τίς πληροφορίες τίς ἀπαραίτητες γιά τήν πραγμάτωση τῶν ἀρχῶν τῶν ἄρθρων 85 καί 86 τῆς συνθήκης καί γιά τήν ἐκπλήρωση τῶν ἔργων πού τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ.

2. 'Η 'Επιτροπή δύναται ἰδίως νά ζητήσει ἀπό ὅλες τίς ἐπιχειρήσεις καί ὁμάδες ἐπιχειρήσεων τοῦ κλάδου αὐτοῦ νά τῆς γνωστοποιήσουν ὅλες τίς συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές, οἱ ὁποῖες ἀπηλλάγησαν ἀπό τήν ὑποχρέωση κοινοποιήσεως δυνάμει τοῦ ἄρθρου 4 παράγραφος 2 καί τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 2.

3. "Οταν ἡ 'Επιτροπή διεξάγει τήν προβλεπόμενη στήν παράγραφο 2 ἔρευνα, ζητεῖ ἐπίσης ἀπό τίς ἐπιχειρήσεις καί τίς ὁμάδες ἐπιχειρήσεων, οἱ ὁποῖες λόγω τοῦ μεγέθους τους πιθανολογεῖται ὅτι κατέχουν δεσπόζουσα θέση στήν κοινή ἀγορά ἤ σέ σημαντικό τμῆμα αὐτῆς, νά τῆς παράσχουν στοιχεῖα σχετικά μέ τή δομή καί τή συμπεριφορά τῶν ἐπιχειρήσεων πού εἶναι ἀπαραίτητα γιά νά ἐκτιμηθεῖ ἡ κατάστασή τους ὡς πρός τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης.

4. Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 10 παράγραφος 3 μέχρι 6, καί τῶν ἄρθρων 11, 13 καί 14 ἐφαρμόζονται ἀναλόγως.

"Αρθρο 13

"Ελεγχος ἀπό τίς ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν

1. Κατόπιν αἰτήσεως τῆς 'Επιτροπῆς, οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν διεξάγουν τούς ἐλέγχους, τούς ὁποίους ἡ 'Επιτροπή κρίνει ἐνδεδειγμένους σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 14 παράγραφος 1 ἤ τούς ὁποίους διατάσσει μέ ἀπόφαση κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 14 παράγραφος 3. Τά ὄργανα τῶν ἁρμοδίων ἀρχῶν, τά ἐπιφορτισμένα μέ τήν διεξαγωγή ἐλέγχων, ἀσκοῦν τά καθήκοντά τους ἐπιδεικνύοντας ἔγγραφη ἐντολή ἐλέγχου τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ ὁ ἔλεγχος. Στήν ἐντολή ἐλέγχου ἀναφέρεται τό ἀντικείμενο καί ὁ σκοπός τοῦ ἐλέγχου.

2. 'Υπηρεσιακά ὄργανα τῆς 'Επιτροπῆς δύνανται κατόπιν αἰτήσεως τῆς 'Επιτροπῆς ἤ τῆς ἁρμοδίας ἀρχῆς τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ ὁ ἔλεγχος, νά συνδράμουν τά ὄργανα τῆς ἀρχῆς αὐτῆς κατά τήν ἐκπλήρωση τῶν καθηκόντων τους.

"Αρθρο 14

'Ελεγκτικές ἐξουσίες τῆς 'Επιτροπῆς

1. 'Η 'Επιτροπή δύναται κατά τήν ἐκπλήρωση τῶν καθηκόντων πού τῆς ἔχουν ἀνατεθεῖ βάσει τοῦ ἄρθρου 89 καί τῶν διατάξεων, οἱ ὁποῖες θεσπίζονται κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 87 τῆς συνθήκης, νά διεξάγει ὅλους τούς ἀπαραίτητους ἐλέγχους στίς ἐπιχειρήσεις καί τίς ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων.

Γιά τό σκοπό αὐτόν, τά ἐντεταλμένα ἀπό τήν 'Επιτροπή ὄργανα ἔχουν τήν ἐξουσία:

α) νά ἐλέγχουν τά βιβλία καί ἄλλα ἐπαγγελματικά ἔγγραφα·

β) νά λαμβάνουν ἀντίγραφα ἤ ἀποσπάσματα τῶν βιβλίων καί ἐπαγγελματικῶν ἐγγράφων·

γ) νά ζητοῦν ἐπί τόπου προφορικές διευκρινίσεις·

δ) νά εἰσέρχονται σέ ὅλους τούς χώρους, γήπεδα καί μεταφορικά μέσα τῶν ἐπιχειρήσεων.

2. Τά ἐντεταλμένα ἀπό τήν 'Επιτροπή γιά τόν ἔλεγχο ὄργανα ἀσκοῦν τήν ἐξουσία τους ἐπιδεικνύοντας ἔγγραφη ἐντολή ἐλέγχου πού ἀναφέρει τό ἀντικείμενο καί τόν σκοπό τοῦ ἐλέγχου καθώς καί τίς προβλεπόμενες ἀπό τό ἄρθρο 15 παράγραφος 1 περίπτωση γ) τοῦ παρόντος κανονισμοῦ κυρώσεις, γιά τήν περίπτωση ὅπου τά βιβλία ἤ ἄλλα αἰτηθέντα ἐπαγγελματικά ἔγγραφα ἐπιδειχθοῦν κατά τρόπον ἐλλιπή.

'Η 'Επιτροπή γνωστοποιεῖ σέ εὔλογο χρόνο πρό τοῦ ἐλέγχου στήν ἁρμόδια ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου θά διενεργηθεῖ ὁ ἔλεγχος, τήν ἐντολή ἐλέγχου καί τήν ταυτότητα τοῦ ἐντεταλμένου ὀργάνου.

3. Οἱ ἐπιχειρήσεις καί οἱ ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων ὑποχρεοῦνται νά δεχθοῦν τούς ἐλέγχους, τούς ὁποίους διατάσσει μέ ἀπόφασή της ἡ 'Επιτροπή. 'Η ἀπόφαση ἀναφέρει τό ἀντικείμενο καί τόν σκοπό τοῦ ἐλέγχου, ὁρίζει τόν χρόνο ἐνάρξεως τοῦ ἐλέγχου καί ἀναφέρει τίς προβλεπόμενες ἀπό τό ἄρθρο 15 παράγραφος 1 περίπτωση γ) καί τό ἄρθρο 16 παράγραφος 1 περίπτωση δ) κυρώσεις καθώς καί τό δικαίωμα προσφυγῆς στό Δικαστήριο κατά τῆς ἀποφάσεως.

4. 'Η 'Επιτροπή ἐκδίδει τίς ἀποφάσεις, οἱ ὁποῖες ἀναφέρονται στήν παράγραφο 3, ἀφοῦ προηγουμένως συμβουλευθεῖ τήν ἁρμόδια ἀρχή τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου πρέπει νά διενεργηθεῖ ὁ ἔλεγχος.

5. Τά ὄργανα τῆς ἁρμόδιας ἀρχῆς τοῦ Κράτους μέλους, στήν ἐπικράτεια τοῦ ὁποίου πρόκειται νά διενεργηθεῖ ὁ ἔλεγχος, δύνανται κατόπιν αἰτήσεως τῆς ἀρχῆς ἤ τῆς 'Επιτροπῆς, νά παράσχουν τήν συνδρομή τους στά ὄργανα τῆς 'Επιτροπῆς κατά τήν ἐκπλήρωση τοῦ ἔργου τους.

6. "Οταν μία ἐπιχείρηση ἀντιτίθεται στήν διενέργεια ἐλέγχου, ὁ ὁποῖος διετάχθη δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου, τό ἐνδιαφερόμενο Κράτος μέλος παρέχει στά ἐντεταλμένα ἀπό τήν 'Επιτροπή ὄργανα τήν ἀπαραίτητη συνδρομή γιά νά δυνηθοῦν νά διενεργήσουν τόν ἔλεγχο. Πρός τόν σκοπό αὐτόν τά Κράτη μέλη λαμβάνουν, πρό τῆς 1ης 'Οκτωβρίου 1962 καί κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τήν 'Επιτροπή, τά ἀπαραίτητα μέτρα.

"Αρθρο 15

Πρόστιμα

1. 'Η 'Επιτροπή δύναται μέ ἀπόφασή της νά ἐπιβάλλει στίς ἐπιχειρήσεις καί ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων πρόστιμα ὕψους ἑκατό μέχρι καί πέντε χιλιάδων λογιστικῶν μονάδων ὅταν ἐκ προθέσεως ἤ ἐξ ἀμελείας:

α) παρέχουν ἀνακριβή ἤ πλαστά στοιχεῖα κατά τήν ὑποβολή αἰτήσεως σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 2 ἤ κοινοποιήσεως σύμφωνα μέ τά ἄρθρα 4 καί 5,

β) παρέχουν ἀνακριβεῖς πληροφορίες σέ ἀπάντηση αἰτήσεως πού ἐγένετο σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 11 παράγραφος 3 ἤ 5, ἤ τό ἄρθρο 12, ἤ δέν παρέχουν πληροφορίες ἐντός τῆς καθορισθείσης μέ ἀπόφαση κατά τό ἄρθρο 11 παράγραφος 5 προθεσμίας, ἤ

γ) ἐπιδεικνύουν κατά τρόπο ἐλλιπή κατά τήν διενέργεια τοῦ ἐλέγχου κατά τό ἄρθρο 13 ἤ 14, τά βιβλία ἤ ἄλλα αἰτηθέντα ἐπαγγελματικά ἔγγραφα, ἤ δέν δέχονται νά ὑποβληθοῦν σέ ἔλεγχο διατεταγμένο μέ ἀπόφαση πού ἔχει ληφθεῖ δυνάμει τοῦ ἄρθρου 14 παράγραφος 3.

2. 'Η 'Επιτροπή δύναται νά ἐπιβάλλει μέ ἀπόφαση στίς ἐπιχειρήσεις καί ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων πρόστιμο ὕψους χιλίων μέχρις ἑνός ἑκατομμυρίου λογιστικῶν μονάδων, ἤ καί ποσό μεγαλύτερο ἀπό αὐτό μέχρι ποσοστοῦ δέκα τοῖς ἑκατό τοῦ κύκλου ἐργασιῶν πού ἐπραγματοποιήθη κατά τήν προηγούμενη διαχειριστική περίοδο ἀπό μία τῶν ἐπιχειρήσεων, οἱ ὁποῖες

ἔχουν συνεργήσει στήν παράβαση, ὅταν ἐκ προθέσεως ἤ ἐξ ἀμελείας:

α) διαπράττουν παράβαση τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1, ἤ τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης·

β) παραβαίνουν ὑποχρέωση ἐπιβεβλημένη δυνάμει τοῦ ἄρθρου 8 παράγραφος 1.

Κατά τόν καθορισμό τοῦ ὕψους τοῦ προστίμου πρέπει νά λαμβάνονται ὑπ' ὄψη, ἐκτός ἀπό τήν σοβαρότητα τῆς παραβάσεως, καί ἡ διάρκειά της.

3. Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 10 παράγραφος 3 μέχρι 6 ἐφαρμόζονται ἐν προκειμένω.

4. Οἱ ἀποφάσεις, οἱ ὁποῖες λαμβάνονται δυνάμει τῶν παραγράφων 1 καί 2, δέν ἔχουν ποινικό χαρακτήρα.

5. Τό προβλεπόμενο στήν παράγραφο 2 περίπτωση α) πρόστιμο δέν δύναται νά ἐπιβληθεῖ γιά πράξεις:

α) μεταγενέστερες τῆς κοινοποιήσεως στήν 'Επιτροπή καί προγενέστερες τῆς ἀποφάσεως μέ τήν ὁποία δέχεται ἤ ἀποκλείει τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης, ἐφ' ὅσον ἐμπίπτουν στά ὅρια τῆς δραστηριότητος πού περιγράφεται στήν κοινοποίηση,

β) προγενέστερες τῆς κοινοποιήσεως τῶν συμφωνιῶν, ἀποφάσεων καί ἐναρμονισμένων πρακτικῶν, οἱ ὁποῖες ὑπάρχουν κατά τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ἐφ' ὅσον ἡ κοινοποίηση λάβει χώρα ἐντός τῶν προθεσμιῶν, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 5 παράγραφος 1 καί στό ἄρθρο 7 παράγραφος 2.

6. Οἱ διατάξεις τῆς παραγράφου 5 δέν ἐφαρμόζονται ἀπό τῆς γνωστοποιήσεως ἐκ μέρους τῆς 'Επιτροπῆς πρός τίς ἐνδιαφερόμενες ἐπιχειρήσεις ὅτι, μετά ἀπό πρώτη ἐξέταση, κρίνει πώς οἱ προϋποθέσεις ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης πληροῦνται καί πώς δέν δικαιολογεῖται ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3.

Ἄρθρο 16

'Επιβολή χρηματικῶν ποινῶν

1. 'Η 'Επιτροπή δύναται μέ ἀπόφαση νά ἐπιβάλλει στίς ἐπιχειρήσεις καί τίς ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων χρηματικές ποινές ὕψους πενήντα μέχρι χιλίων λογιστικῶν μονάδων ἀνά ἡμέρα καθυστερήσεως ἀπό τήν ἡμερομηνία πού θά ὁρίσει στήν ἀπόφασή της, γιά νά τίς ὑποχρεώσει:

α) νά παύσουν τήν παράβαση τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 85 ἤ τοῦ ἄρθρου 86 τῆς συνθήκης σύμφωνα μέ ἀπόφαση πού ἔχει ληφθεῖ κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 3 τοῦ παρόντος κανονισμοῦ,

β) νά παύσουν κάθε ἀπαγορευμένη ἐνέργεια δυνάμει τοῦ ἄρθρου 8 παράγραφος 3,

γ) νά παράσχουν μέ τρόπο πλήρη καί ἀκριβή κάθε πληροφορία πού ἔχει ζητήσει μέ ἀπόφασή της κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 11 παράγραφος 5,

δ) νά ὑποβληθοῦν σέ ἔλεγχο πού ἔχει διαταχθεῖ μέ ἀπόφαση κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 14 παράγραφος 3.

2. Ὅταν οἱ ἐπιχειρήσεις ἤ οἱ ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων ἐκπληρώσουν τήν ὑποχρέωση, γιά τήν ἐκτέλεση τῆς ὁποίας τούς ἐπεβλήθη χρηματική ποινή, ἡ 'Επιτροπή δύναται νά καθορίσει ὡς ὁριστικό ὕψος τοῦ ποσοῦ τῆς ποινῆς αὐτῆς, ποσό κατώτερο ἐκείνου, τό ὁποῖο θά προέκυπτε ἀπό τήν ἀρχική ἀπόφαση.

3. Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 10 παράγραφος 3 μέχρι 6, ἐφαρμόζονται ἐν προκειμένω.

Ἄρθρο 17

Ἔλεγχος τοῦ Δικαστηρίου

'Επί τῶν προσφυγῶν πού ἀσκοῦνται ἐναντίον τῶν ἀποφάσεων τῆς 'Επιτροπῆς, οἱ ὁποῖες ὁρίζουν πρόστιμο ἤ χρηματική ποινή, τό Δικαστήριο ἀποφαίνεται κατά πλήρη δικαιοδοσία κατά τό ἄρθρο 172 τῆς συνθήκης. Δύναται δέ νά ἄρει, νά μειώσει ἤ νά αὐξήσει τό πρόστιμο ἤ τήν χρηματική ποινή πού ἐπεβλήθη.

Ἄρθρο 18

Λογιστική μονάδα

Γιά τήν ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 15 μέχρι 17, ἡ λογιστική μονάδα εἶναι ἡ προβλεπόμενη γιά τήν κατάρτιση τοῦ προϋπολογισμοῦ τῆς Κοινότητος κατά τά ἄρθρα 207 καί 209 τῆς συνθήκης.

Ἄρθρο 19

'Ακρόαση τῶν ἐνδιαφερομένων καί τῶν τρίτων

1. Πρίν λάβει ἀποφάσεις δυνάμει τῶν ἄρθρων 2, 3, 6, 7, 8, 15, καί 16, ἡ 'Επιτροπή παρέχει στίς συμμετέχουσες ἐπιχειρήσεις καί ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων τήν εὐκαιρία νά γνωρίσουν τήν ἄποψή τους ἐπί τοῦ ἀντικειμένου τῶν αἰτιάσεων πού ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψη ἀπό τήν 'Επιτροπή.

2. Κατά τό μέτρο πού ἡ 'Επιτροπή ἤ οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν κρίνουν ἀναγκαῖο, δύνανται ἐπίσης νά ἀκούσουν καί ἄλλα πρόσωπα ἤ ἑνώσεις προσώπων. Ἄν πρόσωπα ἤ ἑνώσεις προσώπων ὑποθάλουν αἴτηση ἀκροάσεως, ἡ αἴτηση γίνεται δεκτή, ἐφ' ὅσον πιθανολογεῖται εὔλογο συμφέρον.

3. Ὅταν ἡ 'Επιτροπή προτίθεται νά ἐκδώσει ἀρνητική πιστοποίηση δυνάμει τοῦ ἄρθρου 2 ἤ νά ἐκδώσει ἀπόφαση ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3 τῆς συνθήκης, δημοσιεύει τό οὐσιῶδες περιεχόμενο τῆς σχετικῆς αἰτήσεως ἤ τῆς κοινοποιήσεως καλώντας συγχρόνως τούς τρίτους ἐνδιαφερομένους νά τῆς γνωστοποιήσουν τίς παρατηρήσεις τους ἐντός προθεσμίας τήν ὁποία καθορίζει, καί ἡ ὁποία δέν δύναται νά εἶναι μικρότερη τοῦ μηνός. 'Η δημοσίευση πρέπει νά λαμβάνει ὑπ' ὄψη τό νόμιμο συμφέρον τῶν ἐπιχειρήσεων πρός διαφύλαξη τῶν ἐπιχειρηματικῶν τους ἀπορρήτων.

Ἄρθρο 20

Ἐπαγγελματικό ἀπόρρητο

1. Οἱ πληροφορίες, οἱ ὁποῖες συνελέγησαν κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 11, 12, 13 καί 14 δύνανται νά χρησιμοποιηθοῦν μόνον γιά τό σκοπό, γιά τόν ὁποῖο ἐζητήθησαν.

2. Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν ἄρθρων 19 καί 21, ἡ Ἐπιτροπή καί οἱ ἁρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν καθώς καί οἱ ὑπάλληλοί τους καί τά ἄλλα ὄργανα ὑποχρεοῦνται νά μή κάνουν χρήση τῶν πληροφοριῶν, τίς ὁποῖες συνέλεξαν κατ' ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί οἱ ὁποῖες, λόγω τῆς φύσεώς τους, καλύπτονται ἀπό τό ἐπαγγελματικό ἀπόρρητο.

3. Οἱ διατάξεις τῶν παραγράφων 1 καί 2 δέν ἀντιτίθενται στήν δημοσίευση γενικῶν πληροφοριῶν ἤ μελετῶν, οἱ ὁποῖες δέν συμπεριλαμβάνουν στοιχεῖα ἐξατομικευμένα γιά τίς ἐπιχειρήσεις ἤ τίς ἑνώσεις ἐπιχειρήσεων.

Ἄρθρο 21

1. Ἡ Ἐπιτροπή δημοσιεύει τίς ἀποφάσεις, τίς ὁποῖες ἐκδίδει κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 2, 3, 6, 7 καί 8.

2. Ἡ δημοσίευση μνημονεύει τά ὀνόματα τῶν μερῶν καί τό οὐσιῶδες τμῆμα τῆς ἀποφάσεως, ὀφείλει δέ νά λαμβάνει ὑπόψη τό νόμιμο συμφέρον τῶν ἐπιχειρήσεων πρός διαφύλαξη τῶν ἐπιχειρηματικῶν τους ἀπορρήτων.

Ἄρθρο 22

Εἰδικές διατάξεις

1. Ἡ Ἐπιτροπή ὑποβάλλει στό Συμβούλιο προτάσεις πού ἀποβλέπουν στό νά ὑποβληθοῦν στήν προβλεπόμενη στά ἄρθρα 4 καί 5 ὑποχρέωση κοινοποιήσεως ὁρισμένες κατηγορίες συμφωνιῶν, ἀποφάσεων καί ἐναρμονισμένων πρακτικῶν, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 2 καί στό ἄρθρο 5 παράγραφος 2.

2. Ἐντός προθεσμίας ἑνός ἔτους ἀπό τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ τό Συμβούλιο θά ἐξετάσει, προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, τίς εἰδικές διατάξεις, οἱ ὁποῖες εἶναι δυνατό νά θεσπισθοῦν κατά παρέκκλιση τῶν διατάξεων τοῦ κανονισμοῦ αὐτοῦ, σχετικά μέ τίς συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 4 παράγραφος 2 καί στό ἄρθρο 5 παράγραφος 2.

Ἄρθρο 23

Μεταβατικές διατάξεις σχετικές μέ τίς ἀποφάσεις τῶν ἀρχῶν τῶν Κρατῶν μελῶν

1. Οἱ συμφωνίες, ἀποφάσεις καί ἐναρμονισμένες πρακτικές, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 85 παράγραφος 1 τῆς συνθήκης, ὡς πρός τίς ὁποῖες, πρό τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ, ἡ ἁρμόδια ἀρχή ἑνός Κράτους μέλους ἐκήρυξε τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 1 ἀνεφάρμοστες δυνάμει τοῦ ἄρθρου 85 παράγραφος 3, δέν ὑπόκεινται στήν ὑποχρέωση κοινοποιήσεως πού προβλέπεται στό ἄρθρο 5. Ἡ ἀπόφαση τῆς ἁρμόδιας ἀρχῆς τοῦ Κράτους μέλους ἰσοδυναμεῖ μέ ἀπόφαση κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 6, ἡ ἰσχύς τῆς ὁποίας ἐκπνέει τό ἀργότερο μετά τήν λήξη τῆς προθεσμίας, τήν ὁποία αὐτή ὅρισε, καί ἐν πάση περιπτώσει ὄχι πέραν τῶν τριῶν ἐτῶν ἀπό τήν ἔναρξη τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ. Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 8 παράγραφος 3 ἐφαρμόζονται ἐν προκειμένω.

2. Ἡ Ἐπιτροπή ἀποφασίζει κατά τό ἄρθρο 80 παράγραφος 2 ἐπί τῶν αἰτήσεων ἀνανεώσεως τῶν ἀποφάσεων, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στήν προηγούμενη παράγραφο 1.

Ἄρθρο 24

Διατάξεις ἐφαρμογῆς

Ἡ Ἐπιτροπή ἐκδίδει διατάξεις σχετικές μέ τήν μορφή, τό περιεχόμενο καί τίς ἄλλες προϋποθέσεις τῶν αἰτήσεων, οἱ ὁποῖες θά ὑποβάλλονται κατ' ἐφαρμογή τῶν ἄρθρων 2 καί 3 καί τῆς κοινοποιήσεως, ἡ ὁποία προβλέπεται στά ἄρθρα 4 καί 5 καθώς καί τῶν ἀκροάσεων, οἱ ὁποῖες προβλέπονται στό ἄρθρο 19 παράγραφος 1 καί 2.

Ὁ κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 6 Φεβρουαρίου 1962.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

M. COUVE DE MURVILLE